

# TURN ABOUT

Helping children under 12  
in conflict with the law



For more information, call toll-free:

**1-866-276-5081**

or in Winnipeg: **945-5609**

E-mail: [Turnabout@gov.mb.ca](mailto:Turnabout@gov.mb.ca)

# TURN ABOUT

- **means** a change in direction, or attitude
- **builds** bridges between families, community groups, agencies and the police, to help children under 12 get the support they need to avoid further conflict with the law
- **promotes** reconciliation between victims, children and the community
- **offers** resources for parents who feel their children may be 'out of control'

All information pertaining to children is confidential. No details will be released by Turnabout without a parent's or guardian's consent except where required by law.

Turnabout is a partnership of families, community groups, local police and provincial agencies.

Turnabout will be notified by the police when a child under 12 is involved in an activity that would lead to the child being charged if over 12. Parents, schools, or other agencies may make referrals to Turnabout. Turnabout will try and link the child to a service in his or her community.

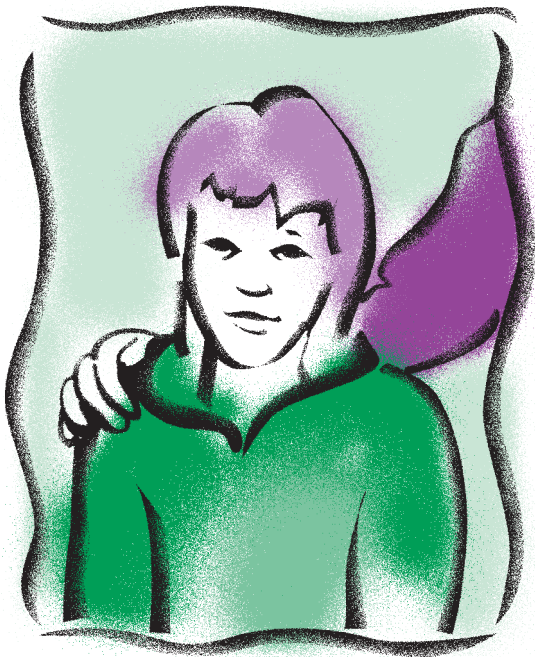
Turnabout's goal is to prevent the child from having further conflict with the law.

In serious cases, Turnabout will contact the victims following the incident. Turnabout will promote reconciliation between the two parties, such as an apology and a chance for the child to make up in some way for what was done.

Turnabout is a program of Manitoba Justice and Healthy Child Manitoba.

# FAIRE VOLTE-FACE

Aider les enfants de moins de 12 ans  
qui ont des démêlés avec la justice



Pour plus de renseignements, veuillez  
composer le **1 866 276-5081**  
ou, à Winnipeg, le **945-5609**  
Courriel : [Turnabout@gov.mb.ca](mailto:Turnabout@gov.mb.ca)

# FAIRE VOLTE-FACE

- **veut dire** aider à changer de direction ou d'attitude.
- **jette** des ponts entre les familles, les associations communautaires, les organismes et la police afin d'aider les enfants de moins de 12 ans à obtenir le soutien dont ils ont besoin pour éviter d'autres démêlés avec la justice.
- **facilite** la réconciliation entre les victimes, les enfants et la collectivité.
- **offre** des ressources aux parents qui sentent que leurs enfants « leur échappent ».

Toute information relative aux enfants est confidentielle. Aucun renseignement ne sera divulgué par Faire volte-face sans le consentement des parents ou des tuteurs, sauf lorsque la loi l'exige.

Faire volte-face regroupe en partenariat les familles, les associations communautaires, la police locale et les organismes provinciaux.

La police avisera les responsables du projet Faire volte-face lorsqu'un enfant de moins de 12 ans sera impliqué dans une activité qui lui vaudrait d'être mis en accusation s'il avait plus de 12 ans. Les parents, les écoles et autres intervenants peuvent aiguiller un enfant vers Faire volte-face. Faire volte-face s'efforcera de mettre l'enfant en contact avec des intervenants offrant les services appropriés dans son milieu.

Faire volte-face a pour but d'éviter que l'enfant ait d'autres démêlés avec la justice.

Dans les cas d'une certaine gravité, les responsables de Faire volte-face communiqueront avec les victimes et faciliteront la réconciliation entre les parties, entre autres, en obtenant que l'enfant présente ses excuses et qu'on lui donne la chance de se racheter.

Faire volte-face est un projet mis de l'avant par Justice Manitoba et Enfants en santé Manitoba.